

I. Les Archives de l'Etat en 1976

Staatsarchiv im Jahre 1976

1. Administration et personnel / Verwaltung und Personal

M. Bernard Truffer, Dr phil., qui travaillait jusqu'ici à mi-temps comme archiviste universitaire, et à mi-temps pour le Fonds National suisse de la recherche scientifique, a été nommé à plein temps par décision du Conseil d'Etat du 31. 8. 1976. Il continue néanmoins à bénéficier d'un appui important du Fonds National pour le travail d'établissement du texte des Walliser Landratsabschiede.

M. Jean-Henri Papilloud, lic. phil., a continué à travailler à titre d'aide temporaire à temps partiel pendant toute l'année 1976. — Ont encore travaillé quelques mois à titre d'aides temporaires : M. Benno Tscherrig et Mlle Isabelle Schüle.

Toujours avec l'appui de la Fondation Ignace Mariétan, Mme Nora Roetheli a poursuivi le classement du fonds Ignace Mariétan. — M. le chanoine Lucien Quaglia, prieur de Bourg-Saint-Pierre, a achevé une première prise d'inventaire des objets du culte en Valais (selon décisions du Conseil d'Etat du 9. 8. et 8. 11. 1972).

Le service des bâtiments de l'Etat a exécuté divers travaux en vue d'éliminer l'humidité excessive des sous-sols. En dépit de la sécheresse de l'été, un puissant déshumidificateur fut nécessaire pour maintenir un degré hygrométrique approprié. Ce local, dont les murs continuent à se dégrader, doit continuer à faire l'objet d'une surveillance attentive.

Par décision du 15 septembre 1976, le Conseil d'Etat a loué deux sous-sols de grande surface, à proximité immédiate de la Bibliothèque et des Archives cantonales. Un de ces locaux apportera une réserve de place devenue indispensable pour les Archives, et il devrait suffire pour une dizaine d'années.

2. Accroissement / Zuwachs

Achats / Kauf

- 1093 cartes de vues du Valais, et 17 albums de mêmes cartes, en grande partie datées.
- 24 photographies de personnes, sites ou objets du Valais.

- 12 parchemins concernant Hérémence, Savièse et Sion (XVI^e-XVIII^e siècle).
- Une liasse de papiers concernant Baptiste Bourdin, herboriste à Hérémence, et son fils Camille ; un cahier scolaire de P.-J. Tournier à Mâche/Hérémence (XIX^e-XX^e siècle).
- Une lettre adressée par un dénommé Dande à [Guillaume] De Lisle, géographe à Paris, notamment au sujet de l'éboulement de Derborence en 1714.
- Un almanach du Valais de 1765, annoté probablement par Pierre-Valentin de Riedmatten.
- Un timbre du tribunal du district d'Hérens au XIX^e siècle.
- Une gravure : portrait de François-Isaac de Rivaz, dessiné par Roger Pfund, d'après le tableau d'Antoine Hecht (1976).
- Un diplôme de membre de la Société fédérale de tir délivré à Stans, le 2 juillet 1861, à Joseph Zermatten, avocat à Sion.
- 21 papiers concernant François et Louis Francière, allié Coindet, de Bourgogne (France), établi à Martigny (1725-1894).
- Un parchemin : testament de Jean Claret de Monthey (1720).
- 1 registre : cours de philosophie relevé par Daniel Terrettaz, étudiant à Sion en 1836.
- Documentation réunie par M. le chanoine Léon Dupont Lachenal en vue de divers armoriaux ou d'autres travaux historiques divers intéressant le Valais.
- 2 copies-lettres de M. Edouard Wolff, à Sion (1907-1915).
- Un armorial et divers imprimés concernant le Valais.
- Un parchemin : jugement concernant Péterman de Chevron pour des biens dans la région de Sierre (1528). Un livret d'instruction pour le tir d'artillerie (1863-1871) et une liasse de correspondance adressée à Adolphe de Courten (1839-1918). Un cahier : Journal de caisse du Pius-Verein, liste d'abonnés et de sections valaisannes (1867-1871) et une lettre adressée au « chanoine Stoffel », président de la section de Sion du Pius-Verein par Basile Pont, président de la section de Saint-Luc (1872).

Dons / Geschenke

- 3 boîtes d'archives : dossiers concernant l'activité de M. Georges Haenni, professeur de musique à Sion, dans l'Association Una voce helvetica dès 1965 (don de M. Georges Haenni, Sion).
- Un parchemin : vente d'une maison à Vionnaz, près de la cure (1552-1553) (don de M. Karl S. Bader, professeur, Zurich, par M. Louis Carlen, professeur à l'Université de Fribourg, Brigue).
- Un manuscrit incomplet de l'abbé Ernst Zenklusen († 1975) pour son ouvrage *Zur Geschichte der Pfarrei Simplon, Saint-Maurice*, 1970 (don de l'Imprimerie Saint-Augustin, Saint-Maurice).

- 28 livrets de fête et autres documents concernant la Fédération valaisanne des costumes (don de Mme Alphonse Cretton, Sion).
- 2 manuscrits : *Approches de René Auberjonois*, par M. Pierre Courthion, Paris, 1968. — *Auberjonois et le Valais*, par Georges Borgeaud, Paris, 1968 (dons de M. André Donnet, professeur, Sion).
- 3 manuscrits : *Mon beau prince*, et *Le rendez-vous de minuit*, pièces de théâtre de Marcel Michellod. — *Au temps des seigles et des froments*, évocation scénique de Georges Michelet, 1965 (dons de M. Jean Quinodoz, professeur de musique, Sion).
- 9 parchemins (XIV^e-XV^e siècle), un papier (reconnaissance de dette en 1614), un plan géométrique du XVIII^e siècle, des listes de magistrats et dignitaires (XV^e-XX^e siècle), un dessin et 3 registres d'actes divers, le tout concernant la région de Monthey (dons de M. Jean Marclay, Monthey).
- 4 photocopies de documents sur parchemin concernant le Valais (XIII^e-XVI^e siècle) (don de M. Olivier Dessementet, directeur des Archives cantonales vaudoises, Lausanne).
- 4 classeurs : notes historiques de M. Armand Chambovey, anc. président de Collonges, concernant sa commune et sa famille (don de l'hoirie Armand Chambovey-Pochon, Collonges).
- 15 liasses ou classeurs et plusieurs imprimés annotés ou dédiacés, complétant le fonds de M. Jean Graven (don de M. Jean Graven, professeur hon. à l'Université de Genève).
- 2 parchemins : actes passés à Monthey et à Vionnaz, concernant la famille Barberini (1450 et 1628). — Un cahier de copies de documents tirés d'archives communales du Haut-Valais par Edmond Barberini, forestier † 1911 (dons de l'hoirie Edmond Barberini, par M. et Mme Norbert Roten-Mengis, Sion).
- Un parchemin : reconnaissance d'un revenu annuel en faveur des anniversaires de la cathédrale de Sion (vers 1450) (don de M. Eugène Bersot, Neuchâtel).
- Un plan géométrique de prés le long de la Borgne appartenant au juge Barberini à Bramois, dressé par Jean-Georges Schmid, géomètre (1865) (don de M. Eugène Favre, Sion).
- Un règlement de la Société des Compraires de Grimisuat établi en 1891 (don de la Commune de Sion, par M. Charles-Emmanuel Ketterer, archiviste communal, Sion).
- Un dossier : correspondance du Département de l'Instruction publique avec M. L. Biollaz, au sujet des cours Cuisenaire (1961-1966) (don de M. Léo Biollaz, professeur, Sion).
- 7 diplômes, 4 sur parchemin et 3 sur papier, en faveur d'Auguste Ducrey, colonel à la garde impériale russe (1834-1852) (dons de M. Pierre Ducrey, professeur, Lausanne).
- 2 généalogies de la famille In-Albon (dons de M. Karl In-Albon-Furrer, Brigue).

- Une généalogie de la famille de Werra (don de M. Victor de Werra, par M. Eugène de Kalbermatten, Les Mayens-de-Sion).
- 65 panneaux sur métal de l'Exposition Nationale de 1964, comportant des photographies de Bruson/Bagnes (don de M. Jakob Zweifel, architecte à Zurich, par M. Alfred Schwitter, à Glaris, et Mme Rose-Claire Schüle, à Crans-sur-Sierre).
- 40 photocopies : notices sur les sires de Montjovet en Valais et notices généalogiques sur la famille Tabin dès 1298 (don de M. Jean Tabin, à Genève).
- Les personnes suivantes ont encore donné ou communiqué des photographies, des cartes illustrées ou des documents divers : Archives fédérales, Berne ; Bourgeoisie de Sion ; Commune de Sierre ; Commune de Sion ; Commune de Collombey-Muraz ; M. Philippe Bender, Fully ; M. Jacques Berrut, Collombey ; M. Fernand Berrut, Troistorrents ; M. Léo Biollaz, Sion ; M. Jacques Calpini, Sion ; M. le chanoine Albert Carlen, Sion ; M. Maurice Casanova, Bevaix (NE) ; M. Gaëtan Cassina, Sion ; M. Othmar Clausen, Sion ; M. Pierre Contat, Sion ; Mlle Myriam Dayen, Conthey ; M. Camille Dayer, Hérémence ; M. Pierre Delarageaz, Lausanne ; M. Joseph-Marie Detorrenté, Monthey ; M. André Donnet, Sion ; M. Pierre Dubuis, Sion ; M. le chanoine Léon Dupont Lachenal, Saint-Maurice ; M. Michel Fournier, Sion ; M. Fernand Frachebourg, Sion ; M. Oscar Gauye, Berne ; M. Freddy Gerber, Bex ; MM. Grégoire et Joseph-André Ghika, Sion ; M. Maurice Giroud, Muraz-Collombey ; M. le Dr P.-A. Gloor, Bâle ; Mme Willy Hildebrand, Riddes ; M. Edmond Imhoff, Sion ; M. Karl In-Albon, Brigue ; M. André Jeanneret, Genève ; M. Charles-Emmanuel Ketterer, Sion ; M. Ricco Labhardt, Saint-Gall ; M. Gaspard Lorétan, Sion ; Mlle Madeleine de Kalbermatten, Sion ; M. Jean Quinodoz, professeur, Sion ; M. Jean Marclay, Monthey ; M. Henri Micheloud, Sion ; M. Aloys Morand et M. le Dr Bernard Morand, Sion ; Mlle Ange-Marie Pannatier, Nax ; M. Heraldo Perren (Bâle-C.) ; Mlle Lucienne Perrollaz, Moutier ; M. Louis de Preux, Sion ; M. Pierre Reichenbach, Monthey ; M. Norbert Roten, Sion ; Hoirie Edmond de Roten, Sion ; M. R. de Saint-Joan, Saint-Brieuc (France) ; Mlle Marie-Anne Schmoutz, Romont ; M. Michel Salamin, Sierre ; Mme R.-Cl. Schüle, Crans-sur-Sierre ; M. Dominique Sierro, Sion ; M. Jean Tabin, Genève ; Mlle Sophie Torrent, Sion ; M. Bernard de Torrenté, Sion ; M. Bernard Truffer, Sion ; Mme Pierre Turin, Muraz-Collombey ; M. et Mme Guy de Weck-Lorétan, Sion ; M. Uly Windisch, Genève ; Mme G. Wuilloud-Ribordy, Sion ; M. Maurice Zermatten, Sion.

Dépôts / Deposita

- 29 boîtes d'archives comportant des parchemins, papiers, dossiers, registres, photographies, etc., complétant le fonds du Vieux-Monthey (XVII^e-XX^e siècle) (par MM. Joseph-Marie Detorrenté, Marc Renaud et Jean Marclay, Monthey).

- 9 plans d'un projet de reconstruction de la maison Ambuel-de Sépibus, à Sion, après l'incendie de 1788 ; 2 gravures et un diplôme de Léopold de Sépibus, Conseiller d'Etat, directeur des ardoisières de Sion (1859) ; 3 liasses de documents divers concernant le grand bailli Léopold de Sépibus, son fils Gaspard et Théodore de Sépibus (service de Naples, XIX^e siècle) ; un registre : vente d'anthracite aux mines d'Aproz et de Bieudron, Société de Sépibus, Ossent et Jürst (1855-1924) (Hoirie Charles de Sépibus, Sion, par M. Louis de Sépibus).
- 6 boîtes d'archives comportant une liasse de documents anciens (copies ou originaux), dès 1400, concernant la commune de Finhaut, des dossiers de procédure et dossiers divers, une partie de la correspondance communale (XIX^e-XX^e siècle) (complément de dépôt de la commune de Finhaut, par M. Jean Gay-des-Combes, président).
- 2 boîtes d'archives : complément au fonds Alphonse de Kalbermatten (par l'hoirie Alphonse de Kalbermatten et M. André Donnet, Sion).
- Un cahier : protocole d'une votation de 1918 concernant la Société des Compraires (complément au dépôt des archives de la commune de Grimsuat, par M. Guy Balet, président).
- 26 boîtes d'archives et une collection de registres constituant les archives de la commune de Vérossaz : parchemins, papiers, minutes d'un notaire (par MM. Hubert Morisod, président, Roland Gex et Mme R. Bregnard-Voeffray).
- 9 boîtes d'archives et un registre : archives de la Fédération des Sociétés de chant du Valais (par M. Georges Roux, président de la Fédération, et M. Gabriel Obrist, anc. secrétaire-caissier).
- 35 registres, 24 classeurs, cahiers ou agendas : complément aux archives de feu le Ministre Henry de Torrenté (par Mme Henry de Torrenté et Mlle Marie-José de Torrenté, Sion).
- 4 boîtes d'archives : correspondance et papiers divers de M. Maurice Chappaz (complément au dépôt de M. Maurice Chappaz, Veyras/Sierre).

Versements officiels / Einlieferungen der Staatsverwaltung

- De la Chancellerie d'Etat. 2 registres : « décisions administratives » (1965).
- Du Secrétariat permanent du Grand Conseil. Protocoles des séances ordinaires, prorogées, extraordinaires et constitutive du Grand Conseil (1964-1966). — 13 registres : Grossratsprotokolle der ordentlichen, verlängerten, ausserordentlichen und konstituierenden Sessionen (1964-1966). — Un registre et un classeur : procès-verbaux de la votation du 2 mars 1969 pour l'élection du Grand Conseil (formule 4).
- Du Département des Finances. Inspectorat des finances : 513 cahiers de comptes (1969) et de budgets (1970) des communes et bourgeoisies du canton.
- Du Département de l'Intérieur. Service de l'industrie, commerce et travail : 5 boîtes d'archives de dossiers concernant le contrôle des prix

(fruits et légumes, lait, fermages agricoles), les dommages non assurables (avalanches, glissements de terrain, gel et autres intempéries) (1956-1972). — 5 boîtes d'archives de dossiers concernant l'assurance-chômage, les appareils automatiques et l'économie de guerre (1960-1968).

— Du Département des Travaux publics :

- a) Inspectorat cantonal des forêts. « Plan d'aménagement des forêts du consortage de Niouc » par Hans Dorsaz, ingénieur forestier, 1971. En annexe : trois plans et plan d'aménagement des forêts de ce même consortage, inventaire de 1933.
- b) Office du logement. 586 dossiers d'assainissement de logements dans les régions de montagne en vertu de l'AF du 3. 10. 1951 (1952-1976).
- c) Commission cantonale des constructions. 8394 dossiers d'autorisations de construire (1972).

— Du Département de l'Instruction publique :

- a) Service de l'enseignement primaire. 49 dossiers concernant les constructions scolaires, les cours de perfectionnement, les films et la télévision scolaires, le personnel enseignant et les soins dentaires (1946-1974). — 15 boîtes d'archives de dossiers concernant la construction et l'entretien des bâtiments scolaires des communes du Haut-Valais (1953-1976). — 4 boîtes d'archives comportant des dossiers relatifs aux cours complémentaires, aux bâtiments scolaires et aux rapports de clôture (1962-1974).
- b) Service de l'enseignement secondaire. 108 dossiers concernant les examens d'admission à l'école secondaire et les examens de maturité (1962-1971).
- c) Service de la formation professionnelle. 19 boîtes d'archives : listes des apprentis et dossiers concernant les examens de fin d'apprentissage, les contrats d'apprentissage, les contrats d'apprentissage résiliés (1962-1971).
- d) Musées cantonaux, gardienne de Tourbillon. 1 registre : « Livre d'or de Tourbillon » (1965-1969) ; 6 photographies de M. et Mme Allen W. Clark, New Hampshire, USA, donateurs d'une girouette en forme de coq, qui se trouvait à la fin du XIX^e siècle à Tourbillon.

— Du Département de Justice et Police :

- a) Service juridique. 1 dossier : « autorisation de stipuler hors du canton » (1951-1974). — 135 cahiers : « répertoires des actes des notaires » (1974). — 28 volumes : « jugements pénaux » (1963-1967).
- b) Service du feu. 285 dossiers concernant la police du feu (1945-1972), notamment : 1. mesures préventives (reconnaissance d'installations d'adduction d'eau et d'hydrants ; contrôle des cheminées, des cinémas, du matériel pour la lutte contre le feu, etc.) ; 2. cours d'instruction (sapeurs-pompiers, mécaniciens sur moto-pompe, électriciens, sanitaires, chefs locaux, etc.) ; 3. ramonage ; 4 statistiques.

3. Travaux / Arbeit

Classement, enregistrement et analyses *Einordnung, Registrierung und Regesten*

- Des documents acquis au cours de l'année (118), ou provenant de nos anciens fonds (15). 48 thèques de l'ancien fonds du Département de l'Intérieur ont été redistribuées dans des boîtes d'archives et analysées avec plus de précision en vue d'un inventaire plus détaillé.
Le recensement de la population du Valais en 1970 a été classé dans 388 boîtes d'archives. — 129 registres d'états sommaires du Département des Finances (1915-1960) ont été paginés et munis d'index.
- Des dossiers du Tribunal cantonal (16 boîtes d'archives).
- Des versements officiels mentionnés ci-dessus. Les dossiers des départements continuent à être triés par matières, selon un plan donnant les directives élémentaires, mais permettant de retrouver rapidement les documents (364 boîtes d'archives, savoir : 270 pour le Département des Travaux publics, 41 pour le Département de l'Instruction publique, 37 pour le Département des Finances, 13 pour le Département de l'Intérieur, 3 pour le Département de Justice et Police).
- Des circulaires et autres imprimés de l'Etat (en cours).
- Nous avons pris contact à dix-neuf reprises avec plusieurs services de l'administration cantonale, afin notamment d'obtenir de leur part des versements d'archives.
- Des clichés d'imprimerie : 80 pièces provenant de la revue Vallesia.
- Des archives communales (parchemins, papiers et registres divers, minutes notariales et documents judiciaires) : de Betten (en cours) ; de Binn (Welschigensenntum, achevé) ; de Bitsch (achevé) ; de Bürchen (commune, achevé) ; de Champéry (supplément, achevé) ; de Dorénaz (achevé) ; d'Eischoll (en cours) ; d'Eyholz (bourgeoisie, en cours) ; d'Embd (achevé) ; d'Ernen (dizain et commune, achevé) ; de Filet (achevé) ; de Finhaut (supplément, en cours) ; de Gampel (en cours) ; de Glis (paroisse, en cours) ; de Greich (achevé) ; de Grimisuat (supplément, achevé) ; de Kippel (Talschaft et paroisse, en cours) ; de Leytron (supplément, achevé) ; de Mörel (paroisse, supplément, en cours) ; de Mörel (commune, en cours) ; de Naters (paroisse, supplément, achevé) ; de Randa (supplément, achevé) ; de Raron (achevé) ; de Ried-Mörel (en cours) ; de Ritzingen (supplément, en cours) ; de Saint-Maurice (en cours) ; de Sembrancher (en cours) ; de Turtmann (achevé) ; de Vérossaz (en cours).
- Des fonds privés : Léo Biollaz (en cours) ; photographies de Bruson à l'Exposition Nationale de 1964 (achevé) ; Armand Chambovey, hoirie (en cours) ; Maurice Chappaz (supplément, en cours) ; Maurice Charvoz (achevé) ; Jean-Maurice Clément (en cours) ; Pierre Ducrey (en cours) ; Léon Dupont Lachenal (en cours) ; Fédération des Sociétés de chant du Valais (achevé) ; Fédération valaisanne des costumes (achevé) ; Jean Graven (en cours) ; Georges Haenni (en cours) ; Albert Julen (en cours) ; Alphonse de Kalbermatten, hoirie (supplément, en cours) ; Magnin de

Charrat (achevé) ; Jean Marclay (en cours) ; Ignace Mariétan (en cours) ; Arthur Parchet (en cours) ; de Preux (papiers de l'ancien fonds, achevé) ; René de Preux (en cours) ; André de Quay, hoirie (en cours) ; Fritz Schalbetter (en cours) ; Charles de Sépibus, hoirie (en cours) ; Seppey-Logean (achevé) ; Société des Arts et Métiers de Sion (en cours) ; Jean Tabin (achevé) ; Henry de Torrenté, hoirie (supplément, en cours) ; Vieux-Monthey (supplément, en cours).

- Nous avons pris des photographies, microfilms ou photocopies de nombreux documents, de portraits ou d'objets présentant un intérêt historique ou ethnologique, lorsqu'ils nous ont été prêtés ou soumis momentanément. Ce fut particulièrement le cas pour des documents intéressant des communes, des familles, pour des généalogies, pour des documents héraldiques et pour les registres de paroisse du Valais.
- Nous avons pris un certain nombre de photocopies et de microfilms à la demande de savants ou de chercheurs étrangers, parfois à la demande des Archives du Chapitre de Sion ou du Grand-Saint-Bernard.
- Le service de photocopies a exécuté un total de 7942 pages. Toutefois, nombre de photocopies ont pu encore être prises sur nos appareils.

Inventaires et répertoires / Inventare und Verzeichnisse

a) Répertoires sur fiches / Zettelverzeichnisse

- Méthodique : 144 fiches.
- Nécrologique : 1019 fiches et 142 vedettes.
- Des familles valaisannes : 583 fiches.
- Des communes valaisannes : 145 fiches.
- Des manuscrits littéraires : 4 fiches.
- Des toponymes valaisans : 1492 fiches. — Les fiches de feu le philologue Ernest Muret, établies sur la base du cadastre du Valais romand, ont été photocopiées pour la commune de Finhaut.
- Des armoiries valaisannes : plusieurs centaines de fiches ont été établies par les archivistes, ou communiquées par plusieurs héraldistes, en particulier par M. le chanoine Léon Dupont Lachenal, de l'Abbaye de Saint-Maurice, et par M. Jean Marclay, à Monthey. — M. Gaspard Lorétan nous a fourni les dessins de 365 armoiries mentionnées dans les textes de divers armoriaux du canton.
- Des objets du culte en Valais (inventaire en voie d'achèvement par M. le chanoine Lucien Quaglia) : 19 fiches générales et 987 fiches de détail.
- Ethnologique : 535 fiches par ordre de matière et 35 par noms de lieux. En outre, les musées locaux d'Hérémence et de Vissoie ont permis de compléter 75 fiches.

b) Inventaires sur registre / Register

- Des fonds de l'Etat : des adjonctions ont été apportées aux répertoires des documents portant les cotes AV.

- Des fonds privés (dons ou dépôts) : Photographies concernant Bruson (8 pages dactyl.) ; Logean-Seppey (17 pages dactyl.) ; de Preux, papiers (133 pages dactyl.) ; Alphonse de Kalbermatten (suppl. 4 pages dactyl.) ; Ignace Tabin (41 pages dactyl.) ; Fédération des Sociétés de chant du Valais (4 pages dactyl.) ; des compléments ont été apportés à quelques autres fonds.
- Des fonds d'archives communales en dépôt / Deponierte Gemeindearchive : Champéry (suppl. 93 pages dactyl.) ; Dorénaz (225 pages dactyl.) ; Grimsuat (suppl. 1 page dactyl.) ; Leytron (suppl. 1 page dactyl.).
- Des fonds d'archives non déposés / Nicht deponierte Archive : Embl (commune, 20 pages dactyl.) ; Ernen (dizain et commune, suppl. 22 pages dactyl.) ; Naters (paroisse, suppl. 19 pages dactyl. et commune, 62 pages dactyl.) ; Raron (commune, 25 pages dactyl.) ; Turtmann (commune, suppl. 24 pages dactyl.).

Etablissement de textes / Textearbeiten

- Die Walliser Landratsabschiede (1529-1798) : Les travaux d'impression du tome 4 (1548-1565) avancent normalement. Le texte est entièrement imprimé et les épreuves sont corrigées. Le répertoire alphabétique des personnes, des lieux et des matières est établi pour les 4/5 de l'ouvrage. On peut espérer que ce volume sortira de presse avant l'été 1977. On a pu apporter des compléments et des corrections pour le manuscrit du tome 5 (1565-1575). De même, on a pu continuer la collecte des documents et préparer le texte du tome 6 (1576-1585), et cela jusqu'à l'année 1582.
- Liber consiliorum en langue allemande (Ratsbuch) de la ville de Sion : transcription de 80 pages pour l'année 1757.

Ethnologie valaisanne / Walliser Volkskunde

- 883 photographies du « fonds Quinodoz » concernant Evolène ont été munies de légendes et dépouillées du point de vue ethnologique et du point de vue de la maison rurale. — De nouvelles fiches ont été établies pour les musées locaux d'Hérémence et de Vissoie.

Mme Schüle a fait prendre 1017 photos et dias pour le fonds des photographies ethnologiques des Archives ; l'action a porté notamment sur les communes suivantes : Ayent, Ayer, Binn, Chalais (Réchy), Chermignon, Eischoll, Icogne, Isérables, Lens, Leukerbad, Leytron, Liddes, Saint-Jean, Sierre (Granges), Unterbäch, Vex (Ypresse), Vissoie, Vouvry. — Elle a établi 535 fiches par matière et 35 par noms de lieux.

Elle a fourni 44 rapports à la Commission cantonale des sites, 7 rapports à la Commission cantonale de protection de la nature. Elle a participé à 4 séances de l'ISOS (Inventar Schweizer Ortsbilder) concernant le Haut-Valais, ainsi qu'aux travaux de la Commission des noms locaux du Valais romand. Elle a répondu à 48 demandes de renseignements nécessitant parfois des recherches approfondies.

En dehors de son travail aux Archives, elle a donné 5 causeries avec dias à Sion, Venthône et Ravoire (séminaire de chimie de l'ETHZ et ETHL), Genève et Vienne (Autriche), une conférence à la Société suisse d'Ethnologie lors de son assemblée à Genève, ainsi que 2 cours ethnologiques et dialectologiques à Aoste. Elle a participé à l'organisation de 2 cours de patois (Lens et Venthône), aux travaux de l'Atlas ethno-linguistique et à une semaine d'enquêtes dans le Val d'Aoste.

Divers

- M. Hans-Ulrich Geiger, Dr phil., conservateur au Musée national suisse à Zurich, poursuit, avec la collaboration de M. Gaëtan Cassina, le dépouillement des fonds de l'Etat portant les cotes AV, dont les documents sont munis de nombreux sceaux.
- L'index des répertoires et des fonds d'archives a été complété.
- Un et parfois deux archivistes ont assisté à la réunion annuelle des Archivistes suisses et à deux séances de travail. L'archiviste cantonal a participé aux séances de la Société suisse de protection des biens culturels. Parmi les travaux qui ont pris un temps considérable aux archivistes, signalons en particulier : la préparation d'armoriaux, l'impression d'un volume des Walliser Landratsabschiede, divers problèmes soulevés par le microfilmage, la location de magasins d'archives, l'inventaire des objets du culte, l'examen de manuscrits destinés à des publications, les conseils demandés par des chercheurs ou des universitaires rédigeant des thèses ou des mémoires et le déchiffrement ou la traduction de textes anciens.

4. Utilisation / Benützung

Des magistrats, les services publics fédéraux et cantonaux, des ecclésiastiques, des juristes, des professeurs d'université, des enseignants, des étudiants ou des écoles, des sociétés et des consortages, la Presse, la Radio, etc., ont consulté ou visité les archives ; de même les administrations communales ou bourgeoises suivantes : Arbaz, Ayer, Bagnes, Chalais, Collombey-Muraz, Evolène, Fully, Grimentz, Grimsuat, Grône, Guttet, Leytron, Nendaz, Port-Valais, Riddes, Ried-Mörel, Saint-Léonard, Sembrancher, Sierre, Sion, Steg, Vérossaz, Vétroz, Vex, Veysonnaz.

On a enregistré 3759 visiteurs et 2231 consultations de documents. Il a été répondu par écrit à plus de 500 lettres, téléphones ou questions concernant divers objets, notamment les familles et les droits de cité (253), les armoiries (701), non comprises les consultations concernant la préparation d'armoriaux. — 63 documents ont été analysés ou traduits sur demande. Beaucoup d'autres ont fait l'objet de pointages ou de lectures partielles.

Le prêt interarchives a fonctionné en particulier avec le Musée National suisse à Zurich, les archives de Genève, Lausanne, Lucerne ainsi qu'avec celles de l'ancien évêché de Bâle à Porrentruy.

5. Surveillance des archives communales Aufsicht der Gemeinde- und Bürgerarchive

(Arrêté du Conseil d'Etat du 17 juin 1922)

- a) Nous avons inspecté les archives des communes, bourgeoisies et paroisses suivantes : Bürchen, Eischoll, Embd, Ernen, Finhaut, Gampel, Glis, Liddes, Monthey, Mörel, Randa, Raron, Sion, Turtmann, Vérossaz.
- b) Les communes suivantes ont complété leurs dépôts antérieurs : Grimsuat, Leytron, Ritzingen.
- c) Les communes suivantes ont déposé provisoirement leurs archives : Bister, Bürchen, Eischoll, Embd, Filet, Gampel, Glis (paroisse), Greich, Ried-Mörel.
La commune de Vérossaz les a déposées définitivement.
- d) La commune de Vérossaz a reçu copie de l'ancien inventaire de ses archives. — La commune d'Eischoll a reçu en restitution un document important sur parchemin, retrouvé dans une famille. — Les monastères de Collobey et du Bouveret ont reçu du matériel en vue du classement de leurs archives.

6. Archives de district / Bezirksarchive

A la demande de l'archiviste communal de Sion, nous avons procédé à une inspection des archives du tribunal du district de Sion. — Une partie des archives du tribunal du district de Loèche demeurent dans nos locaux, faute de pouvoir les rendre dans des locaux appropriés.

7. Protection des biens culturels / Kulturgüterschutz

Le microfilmage des registres de paroisse a été poursuivi dans tout le canton : il a nécessité la préparation de ces registres en vue du microfilmage et 70 bobines de 35 mm. De plus, 80 films des registres de paroisse ont été reproduits en double xérographie ; de même, les recensements de 1802 à 1870 et un registre des émigrés du XIX^e siècle, soit 49 films, ont fait l'objet d'un tirage xérographique pour le Service de l'état civil cantonal.

Le microfilmage des pièces justificatives du Registre foncier (PJ) de tout le canton a nécessité 51 bobines de 16 mm.

Ont encore été microfilmés les fonds suivants des Archives de l'Etat : Arrêtés du Conseil d'Etat (9 bobines de 35 mm) ; Correspondance du Conseil d'Etat et de la Chancellerie d'Etat (140 bobines) ; Protocole du Conseil d'Etat (1 bobine) ; Protocoles du Grand Conseil en langue allemande (95 bobines).

Le microfilmage des archives de communes déposées dans nos locaux a débuté pour les communes suivantes : Arbaz (30 bobines) ; Ardon (27 bobines) ; Ayent (67 bobines) ; Baltschieder (1 bobine) ; Bramois (39 bobines) ; Chamoson (61 bobines).

Il en a été de même pour les fonds suivants : J.-E. Tamini (10 bobines) ; Vieux-Monthey (20 bobines) ; Consortage du Rawyl (3 bobines) ; C. Rust (2 bobines) ; Schmidt-Morency (1 bobine) ; Gaspard de Stockalper (7 bobines) ; E.-B. Cropt (10 bobines) ; Gorges du Durnand (2 bobines) ; Joris (4 bobines) ; de Kalbermatten architectes (12 bobines) ; divers (15 bobines).

Il y a eu au total 620 bobines de 35 mm et 51 de 16 mm.

339 doubles de microfilms (procédé au sel d'argent) ont été envoyés au Département fédéral de l'Intérieur, pour mise en sécurité. Ces microfilms concernent les protocoles du Grand Conseil, du Conseil d'Etat et un certain nombre de registres de paroisse.

Les doubles de plusieurs répertoires nouveaux ou de compléments à d'anciens répertoires d'archives ont été mis en sécurité, de même que la majeure partie des bobines de microfilmage, et un certain nombre de bobines confiées par le Glossaire des patois de la Suisse romande.

Un abri définitif de protection des biens culturels demeure toujours à l'étude.

La prise de photographies d'une partie des biens culturels immeubles du canton a continué en 1976.

M. le chanoine Lucien Quaglia, prieur de Bourg-Saint-Pierre, a poursuivi la prise d'inventaire des objets mobiliers du culte intéressant l'art, l'histoire ou l'ethnologie. Il a établi 19 fiches générales et 987 fiches de détail. Il a bénéficié de l'aide de M. Norbert Roten, ancien chancelier d'Etat.

8. Office des Monuments d'Art et d'Histoire / Amt für Kunstdenkmäler

Rapport de M. Walter Ruppen, rédacteur pour le Haut-Valais :

Der Band «Kunstdenkmäler des Kantons Wallis Band I Das Obergoms» ist im Sommer 1976 ausgeliefert und am 1. Oktober anlässlich einer Pressekonferenz in Anwesenheit von Herrn Staatsrat Antoine Zufferey vorgestellt worden. In den schweizerischen Pressekommentaren von Fachleuten fand die eingehende Inventarisierung der schützenswerten Siedlungen ausnahmslos Anerkennung. In unserem Kanton bemängelte man vor allem die eher dürftige kleinformatige Bebilderung.

Das Manuskript für den zweiten Band «Das Untergoms» ist fertig redigiert. Zu einem Drittel liegt es in Reinschrift zur Begutachtung bereit. (In den ersten Monaten des Jahres 1977 sind die übrigen Teile des Manuskriptes einzureichen. Die Gesellschaft stellt die Drucklegung für den Herbst 1977, d.h. nach Vollendung der Bände Schwyz I und Zürich IIIa, in Aussicht).

Das Planmaterial zum zweiten Band von Hr. Norbert Jungsten liegt beinahe vollständig vor. Die von H.H. Pfarrer Josef Sarbach grösstenteils bereitgestellten photographischen Aufnahmen werden nach der endgültigen Bildauswahl mit dem Herstellungsredaktor der Gesellschaft noch zu ergänzen sein.

Rapport de M. Gaëtan Cassina, rédacteur pour le Valais romand :

Avant d'entreprendre l'inventaire selon les directives de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse, le rédacteur a été chargé de procéder à un recensement rapide des monuments historiques du Valais romand. Un délai de deux ans lui a été imparti pour mener à terme ce qui devrait constituer une base d'estimation du nombre des volumes MAH à paraître.

Lors de l'élaboration d'une méthode de travail, il n'a guère été possible de tirer profit des expériences réalisées dans d'autres cantons en fait d'inventaire sommaire. En effet, partout ailleurs les recensements architecturaux poursuivent l'objectif primordial de la sauvegarde du patrimoine. Ils y sont donc en premier l'affaire des instances de protection, de conservation et de restauration des monuments historiques et des sites. On y observe également des délais d'exécution plus longs. En tenant compte des conditions imposées aux rédacteurs valaisans et du but assigné, on peut néanmoins considérer comme un exemple encourageant de coordination la formule qu'ils ont mise au point d'un commun accord pour la prise d'inventaire.

Au cours de l'année 1976, la majeure partie des districts de Monthey et d'Entremont ont été inventoriés, ainsi que plusieurs localités des districts de Saint-Maurice et de Martigny. Un inventaire photographique complète le travail rédactionnel : il comporte plus de 2000 diapositives en couleur et quelque 1500 photographies en noir et blanc.

Le recensement rapide ne concerne que l'extérieur des monuments. Lorsque, pour des raisons évidentes, le rédacteur n'a pas pu vaquer à cet ouvrage en plein air, il a commencé le dépouillement de la bibliographie et des documents d'archives relatifs à divers ensembles, bâtiments ou mobiliers. Un certain ordre d'urgence a guidé son choix dans ces recherches préliminaires à l'inventaire détaillé : menaces de disparition par la ruine ou par la démolition, imminence d'une intervention bonne ou mauvaise (restaurations, rénovations, transformations), travaux en cours ou achevés. Les mêmes critères ont déterminé la commande de 350 photographies (la plupart à M. Jean-Marc Biner, mais aussi à M. Bernard Dubuis et à Mlle Raymonde Carron), ainsi que de plans et relevés exécutés par le Service de l'Archéologue cantonal.

9. Action en faveur de la Maison paysanne suisse Aktion zugunsten des Schweizer Bauernhauses

M. Willy Egloff, professeur, a achevé ses enquêtes de mai à août 1976. Il a circulé notamment dans la région de Rarogne oriental, dans le district de Viège et dans les alpages du Simplon. Il a opéré quelques pointages dans la région de Martigny, puis il a achevé ses enquêtes à Chamoson, à Vollèges, au Levron, les deux dernières communes du Valais qu'il n'avait pas visitées jusqu'ici. Si ces enquêtes sont terminées dans les communes du Valais, il restera naturellement d'éventuels pointages à faire.

XVII

De plus, pendant la haute conjoncture, il n'a pas été possible d'obtenir tous les plans et relevés nécessaires. Mais l'exécution de travaux de ce genre a pu débiter en 1976.

Durant la mauvaise saison, M. Egloff a classé et mis au net les matériaux et esquisses qu'il a réunis ; il a muni les photos de légendes et d'indications nécessaires de lieu, de date, etc. Le nombre des photographies s'élève à 30 films de 36 photos chacun, correspondant à plus de 443 bâtiments munis d'images avec légende.

M. Egloff a également achevé, pour toutes les communes, de remplir un questionnaire sur l'état actuel de la vie économique de la localité. — Il a tenté de faire programmer quelques bâtiments types en vue d'un traitement par ordinateur. Enfin, il a rédigé une première esquisse de plusieurs chapitres de la publication sur la Maison paysanne en Valais.

10. Publications / Veröffentlichungen

André Donnet,

- *Aux origines de l'Ordre de la Channe : le temps des illusions*, Sion, impr. Schmid, 1976, 17 p. (Les Propos de l'Ordre de la Channe, 22).
- *Guide artistique illustré de Sion*, nouv. édition revue, Sion, impr. Schmid, 1976, 112 p. ill. (Sedunum nostrum, annuaire 2.)
- *Quinze années de l'Heure musicale de Champex*, dans *Treize Etoiles*, juillet 1976, pp. 56-57, ill.
- *Documents relatifs à l'activité de Mangourit, résident de la République française en Valais* (16 novembre 1797 - 25 juin 1798). Première livraison, dans *Vallesia*, t. XXXI, 1976, pp. 1-186. (Documents pour servir à l'histoire de la révolution valaisanne de 1798, II/1.)

Grégoire Ghika, *Pour le cinquième centenaire des guerres de Bourgogne*, dans *Annales valaisannes*, II, 51, Sion, 1976, pp. 105-129.

Walter Ruppen, *Antonio Crocis Pläne zur Neogotisierung der Pfarrkirche von Ernen*, in *Unsere Kunstdenkmäler*, 27 (1976), S. 216-222.

- *Pfarrkirche St. Georg, Ernen*, Basel, 1976. (*Schweizerische Kunstführer*.)
- *Die Kunstdenkmäler des Kantons Wallis. Bd. I. Das Obergoms*, Basel, 1976. (*Die Kunstdenkmäler der Schweiz*. 64.)
- *Der romanische Kruzifixus von Münster im Goms*, in *Zeitschrift für Schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte*, Bd. 33, 1976, S. 241-249.